

الجدول الزمني لتنظيم الانتخابات الرئاسية 2019

Chronogramme de l'élection présidentielle 2019

السبت 02 اغشت 2014 Le samedi 02 Août 2014		تذكير: تنصيب رئيس الجمهورية Rappel : Investiture du Président de la république	
تاريخ نهاية المأمورية 01 اغشت 2019 - تسلم الرئيس المنتخب للمهام: الجمعة 02 اغشت 2019 . يستلم رئيس الجمهورية المنتخب مهامه عند انقضاء ولاية سلفه. المادة 17 (جديدة) الأمر قانوني رقم 91 – 027 صادر بتاريخ 7 أكتوبر 1991 معدل Date d'expiration du mandat 01 Août 2019 -L'entrée en fonction du Président nouvellement élu : Vendredi 02 Août 2019 . Le Président de la république nouvellement élu entre en fonction à l'expiration du mandat de son prédécesseur (Art.17 nouveau de l'Ordonnance 91-027 du 07 Octobre 1991 modifiée).		المأمورية 5 سنوات Le mandat est de 5 ans	نهاية المأمورية Expiration du mandat
أي السبت 22 أو السبت 29 يوليو 2019 Soit le Samedi 22 ou le Samedi 29 Juin 2019	ما بين الأربعاء 19 يونيو 2019 و الخميس 04 يوليو 2019 (15يوما) Entre le Mercredi 19 Juin 2019 et le Jeudi 04 juillet 2019 (15 j)	30 يوم على الأقل و45 يوم على الأكثر قبل انتهاء المأمورية (المادة 26) 30 jours au moins et 45 jours au plus avant l'expiration du mandat (Art.26 nouveau de la constitution)	تاريخ انتخاب رئيس الجمهورية Date de l'élection du Président de la république
عادة ما ينظم الاقتراع يوم السبت NB : Le vote est généralement organisé un samedi.	الاحتمال الثاني : السبت 29 يونيو Variante B : Samedi 29 Juin 2019	الاحتمال الاول : السبت 22 يونيو Variante A : Samedi 22 Juin 2019	الأجل الدستوري : Délai constitutionnel
المادة 12 (جديدة) من الأمر القانوني 91-027 صادر 7 أكتوبر 1991 معدل Art. 12 (nouveau) de l'Ord.91-027 du 7 oct. 1991 modifiée	آخر أجل الثلاثاء 30 ابريل 2019 Au plus tard : Mardi 30 avril 2019	آخر أجل الثلاثاء 23 ابريل 2019 Au plus tard : Mardi 23 avril 2019	استدعاء هيئة الناخبين (مرسوم رئاسي) Convocation du collège électoral (Décret présidentiel)
المادة 4 (جديدة) من الأمر القانوني 91-027 صادر 7 أكتوبر 1991 معدل Art. 4 (nouveau) de l'Ord.91-027 du 7 oct. 1991 modifiée	الأربعاء 15 مايو 2019 Mercredi 15 mai 2019	الأربعاء 8 مايو 2019 Mercredi 8 mai 2019	إيداع الترشيحات Déclaration des candidatures
المادة 04 من المرسوم 2012-278 صادر 17 ديسمبر 2012 Art. 04 du décret 2012-278 du 17 déc. 2012	الخميس 16 مايو 2019 Jeudi 16 mai 2019	الخميس 9 مايو 2019 Jeudi 9 mai 2019	نشر اللوائح المؤقتة للمرشحين Publication de la liste provisoire des candidats
المادة 05 من المرسوم 2012-278 صادر 17 ديسمبر 2012 (الفقرة 1 و 2) Art. 05 du décret 2012-278 du 17 déc. 2012 (alinéa 1 et 2)	السبت 18 مايو 2019 Samedi 18 mai 2019	السب 11 مايو 2019 Samedi 11 mai 2019	حق الطعن Droit de réclamation
المادة 05 من المرسوم 2012-278 صادر 17 ديسمبر 2012 Art. 05 du décret 2012-278 du 17 déc. 2012	الاثنين 20 مايو 2019 Lundi 20 mai 2019	الاثنين 13 مايو 2019 Lundi 13 mai 2019	أجل البت Délai de statuer
المادة 6 (جديدة) من الأمر القانوني 91-027 صادر 7 أكتوبر 1991 معدل Art. 6 (nouveau) de l'Ord.91-027 du 7 oct. 1991 modifiée	السبت 25 مايو 2019 Samedi 25 mai 2019	السبت 18 ابريل 2019 Samedi 18 mai 2019	نشر لائحة المنتخبين المزمكين للترشح Publication de la liste des élus qui ont parrainé la candidature
المادة 8 (جديدة) من الأمر القانوني 91-027 صادر 7 أكتوبر 1991 معدل Art. 8 (nouveau) de l'Ord.91-027 du 7 oct. 1991 modifiée	الخميس 30 مايو 2019 Jeudi 30 mai 2019	الخميس 23 مايو 2019 Jeudi 23 mai 2019	نشر وإحالة الترشيحات إلى الحكومة Etablissement et transmission au gouvernement de la liste des candidatures
المادة 05 من المرسوم 2012-278 صادر 17 ديسمبر 2012 (الفقرة 3) Art. 05 du décret 2012-278 du 17 déc. 2012 (alinéa 3)	الخميس 30 مايو 2019 Jeudi 30 mai 2019	الخميس 23 مايو 2019 Jeudi 23 mai 2019	نشر الحكومة للائحة النهائية للمرشحين Publication par le gouvernement de la liste définitive des candidats
المادة 9 (جديدة) من الأمر القانوني 91-027 صادر 7 أكتوبر 1991 معدل Art. 9 (nouveau) de l'Ord.91-027 du 7 oct. 1991 modifiée	الجمعة 14 يونيو 2019 Vendredi 14 juin 2019	الجمعة 7 يونيو 2019 Vendredi 7 juin 2019	الحملة الانتخابية Campagne électorale
المادة 17 من المرسوم 2012-278 صادر 17 ديسمبر 2012 Art. 17 du décret 2012-278 du 17 déc. 2012	الأربعاء 19 يونيو 2019 Mercredi 19 juin 2019	الأربعاء 12 يونيو 2019 Mercredi 12 juin 2019	نشر لائحة مكاتب التصويت Publication des listes des Bureaux de vote
المادة 19 من المرسوم 2012-278 صادر 17 ديسمبر 2012 Art. 19 du décret 2012-278 du 17 déc. 2012	الاثنين 24 يونيو 2019 Lundi 24 juin 2019	الاثنين 17 يونيو 2019 Lundi 17 juin 2019	إحالة لائحة ممثلي المترشحين في مكاتب التصويت إلى اللجنة الانتخابية Notification à la CENI de la liste des représentants des candidats au sein des Bureaux de vote
المادة 9 من المرسوم 2012-278 صادر 17 ديسمبر 2012 Art. 9 du décret 2012-278 du 17 déc. 2012	الجمعة 28 يونيو 2019 Vendredi 28 Juin 2019	الجمعة 21 يونيو 2019 Vendredi 21 Juin 2019	الصمت الانتخابي Le silence électoral
المادة 12 (جديدة) من الأمر القانوني 91-027 صادر 7 أكتوبر 1991 معدل Art. 12 (nouveau) de l'Ord.91-027 du 7 oct. 1991 modifiée	الاحتمال الثاني : السبت 29 يونيو Variante B : Samedi 29 Juin	الاحتمال الاول: السبت 22 يونيو Variante A : Samedi 22 Juin	يحدد مرسوم استدعاء هيئة الناخبين تاريخ الاقتراع Le décret portant convocation du collège électoral définit le jour du scrutin
المادة 2. من القانون العضوي 2012-027 الصادر في 12 ابريل 2012 Art .2 de loi organique 2012-027 du 12 avril 2012		الإعلان المؤقت للنتائج من طرف اللجنة الانتخابية وإحالتها للمجلس الدستوري للإعلان النهائي Proclamation provisoire des résultats par la CENI et leur transmission au Conseil constitutionnel pour proclamation définitive	
المادة 12. من النظام رقم 002 بتاريخ 05 اغشت 1997 (المجلس الدستوري Art .12 du règlement n° 002 du 05 Août 1997 (Conseil constitutionnel).		خلال 48 ساعة ابتداء من انتهاء عمليات التصويت Dans le 48h qui suivent la fin des opérations de vote	الطعون في صحة الاقتراع والفرز Recours contre la validité du scrutin et du dépouillement
المادة 15. من النظام رقم 002 بتاريخ 05 اغشت 1997 - المجلس الدستوري Art.15 du règlement n°002 du 05 Août 1997 CC		خلال 08 أيام الموالية للطعن Dans les 08 jours qui suivent la saisine	أجل البت Délai de statuer
المادة 28. من المرسوم 2012-278 الصادر في 17 ديسمبر 2012 (الفقرة 1) Art. 28 du décret 2012-278 du 17 déc. 2012 (aliéna 1)	الأربعاء 03 يوليو 2019 Mercredi 03 Juillet 2019	الأربعاء 26 مايو 2019 Mercredi 26 juin 2019	يقوم المجلس الدستوري إذا لم يحصل أي من المترشحين في الشوط الأول على الأغلبية المطلقة بإعلان عدد الأصوات التي حصل عليها كل مترشح (ينظم شوط ثان) Si au premier tour, la majorité absolue n'est pas atteinte, le Conseil Constitutionnel fait connaître, le nombre de suffrages obtenus par chacun des candidats. (Organisation d'un 2^{ème} tour).
المادة 28. من المرسوم 2012-278 الصادر في 17 ديسمبر 2012 (الفقرة 2) Art. 28 du décret 2012-278 du 17 déc. 2012 (alinéa 2)	الأربعاء 9 يوليو 2019 Mercredi 9 Juillet 2019	الثلاثاء 02 يوليو 2019 Mardi 2 juillet 2019	إذا حصل أحد المرشحين على الأغلبية المطلقة، يتم إعلان النتائج Si la majorité absolue est atteinte, proclamation des résultats